



Industrie Service

# ZERTIFIKAT

**TÜV SÜD-W-0901.2018.001**

Hersteller: **Grimsel Hydro Kraftwerke Oberhasli AG**  
**Grimselstrasse 19**  
**CH – 3862 Innertkirchen**

Fertigungsstätte(n): **Grimselstrasse 19**  
**CH – 3862 Innertkirchen**

Der oben genannte Hersteller erfüllt die

**umfassenden Qualitätsanforderungen für das  
Schmelzschiessen von metallischen Werkstoffen**

nach

**DIN EN ISO 3834-2**

Auftragsnummer: 19479382

gültig bis: Juli 2019

München, 23. Juli 2018



**Zertifizierungsstelle**  
Werkstoff- und Schweißtechnik

Daniel Zellmer

Folgender Umfang wird im Rahmen der Überprüfung nach DIN EN ISO 3834-2 bescheinigt:

<b>Anwendungsbereich:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Stahlhochbau, Stahlbrückenbau, Flächentragwerke, Kranbahnen, Türme/Maste, Silos, Pfähle und Spundwände</li><li>- Rohrleitungen drucklos, Treppen, Geländer, Podeste, Konsolen</li><li>- Revisionen an Wasserturbinen wie Pelton-, Kaplan-, und Francis-Turbinen.</li></ul>								
<b>Grundwerkstoff(e):</b> (Gruppe(n) nach EN ISO/TR 15608)	<ul style="list-style-type: none"><li>- 1.1, 1.2</li><li>- 7.1</li><li>- 8.1</li></ul>								
<b>Abmessungen der Bauteile:</b>	Wanddicke bis 120 mm, Länge bis 12 m, max. $\varnothing$ 6,0 m, max. Stückgewicht 20 t								
<b>Schweißprozesse:</b> (Prozessnummern nach EN ISO 4063)	<table><tr><td>111</td><td>Lichtbogenhandschweißen</td></tr><tr><td>135</td><td>Metall-Aktivgasschweißen mit Massivdrahtelektrode</td></tr><tr><td>138</td><td>Metall-Aktivgasschweißen mit metallpulvergefüllter Drahtelektrode</td></tr><tr><td>141</td><td>Wolfram-Inertgasschweißen mit Massivdraht- oder Massivstabzusatz</td></tr></table>	111	Lichtbogenhandschweißen	135	Metall-Aktivgasschweißen mit Massivdrahtelektrode	138	Metall-Aktivgasschweißen mit metallpulvergefüllter Drahtelektrode	141	Wolfram-Inertgasschweißen mit Massivdraht- oder Massivstabzusatz
111	Lichtbogenhandschweißen								
135	Metall-Aktivgasschweißen mit Massivdrahtelektrode								
138	Metall-Aktivgasschweißen mit metallpulvergefüllter Drahtelektrode								
141	Wolfram-Inertgasschweißen mit Massivdraht- oder Massivstabzusatz								
<b>Schweißaufsicht:</b>	Hr. Dieter Bartz (IWE)								
Vertreter:	Hr. Kaspar Schläppi (IWS)								
<b>Personal für zerstörungsfreie Prüfungen:</b>									
Verantwortlich:	Hr. Gasser Dionys								
Vertreter:	Hr. Dieter Bartz								

Weitere Einzelheiten sind unserem Bericht SM:270852 zu entnehmen.

**Bemerkungen:**  
keine



## **Allgemeine Bestimmungen**

Das Ausscheiden oder ein Wechsel einer der genannten Schweiß- und Prüfaufsichtspersonen, Änderungen der Schweiß- und Prüfverfahren oder wesentlicher Teile der hierfür notwendigen betrieblichen Einrichtungen sowie Änderungen der schweißtechnischen Qualitätssicherungsmaßnahmen sind der TÜV SÜD Industrie Service GmbH (nachfolgend: TÜV SÜD) rechtzeitig anzuzeigen, die erforderlichenfalls eine erneute Überprüfung im Betrieb veranlaßt. Ebenso ist die dauernde Einstellung der Schweißarbeiten zu melden.

Treten Zweifel an der Eignung des Betriebes auf, so sind der TÜV SÜD jederzeit unangemeldete Betriebsbesichtigungen und Prüfungen im Betrieb vorbehalten.

Diese Bescheinigung kann mit sofortiger Wirkung entschädigungslos zurückgenommen, ergänzt oder geändert werden, wenn die Voraussetzungen, unter denen sie erteilt worden ist, sich geändert haben oder die Auflagen und Bestimmungen dieser Bescheinigung oder des zugehörigen Berichts nicht eingehalten werden.

Sie verliert ihre Gültigkeit beim Ausscheiden der in diesem Zertifikat benannten verantwortlichen Schweißaufsicht.

Die Berechtigung ruht, solange die Firma über die anerkannte verantwortliche Schweißaufsicht nicht verfügt, und ein anerkannter Vertreter nicht vorhanden ist.

Der Antrag auf Erneuerung sollte mindestens 2 Monate vor Ablauf der Gültigkeit an die TÜV SÜD gerichtet werden.

Ungültig gewordene oder widerrufen Bescheinigungen sind der TÜV SÜD umgehend zurückzusenden.

Zu Werbungs- und anderen Zwecken darf diese Bescheinigung nur im Ganzen vervielfältigt oder veröffentlicht werden. Der Text von Werbeschriften darf nicht im Widerspruch zu dieser Bescheinigung stehen.



Industrie Service

# CERTIFICATE

TÜV SÜD-W-0901.2018.001

Manufacturer: **Grimsel Hydro Kraftwerke Oberhasli AG**  
**Grimselstrasse 19**  
**CH – 3862 Innertkirchen**

Plant(s): **Grimselstrasse 19**  
**CH – 3862 Innertkirchen**

The above mentioned company fulfils the

**comprehensive quality requirements for fusion welding of metallic materials**

according to

**EN ISO 3834-2**

Contract: 19479382

Valid until: July 2019

Munich, July 23, 2018



EQ2864406



**Certification Body**  
Material and Welding Technology

Daniel Zellmer



The following range is certified according to EN ISO 3834-2

**Scope of production:**

- Structural steelwork, steel bridge construction, load-bearing structures, crane runways, towers / poles, silos, piles and sheet piling
- Pipes without pressure, stairs, railings, pedestals, consoles
- Revisions on water turbines such as Pelton, Kaplan, and Francis turbines.

**Base material(s):**  
(Group(s) according to EN ISO/TR 15608)

- 1.1, 1.2
- 7.1
- 8.1

**Dimension of items:**

Thickness up to 120 mm, max. length 12 m,  
max.  $\varnothing$  6,0 m, max. piece weight 20 t

**Welding processes:**  
(Process numbers according to EN ISO 4063)

111	Manual metal arc welding
135	MAG welding with solid wire electrode
138	MAG welding with metal cored electrode
141	TIG welding with solid filler material (wire / rod)

**Welding supervisor:** Mr. Dieter Bartz (IWE)  
Deputy: Mr. Kaspar Schläppi (IWS)

**Personnel for non-destructive testing:**

Responsible: Mr. Gasser Dionys  
Deputy: Mr. Dieter Bartz

All other relevant data are detailed in our report no. SM:270852.

**Remarks:**

None



## General Provisions

Should one of the named welding and testing supervisors leave the company, or welding and test procedures or important parts of equipment required for these procedures be changed or any of the welding-related quality assurance measures be modified, this must be reported beforehand to TÜV SÜD Industrie Service GmbH (hereinafter referred to as TÜV SÜD). If necessary, TÜV SÜD will initiate a renewed inspection at the company. The same applies to the permanent discontinuance of welding work.

Should there be any doubts pertaining to the qualification of the company, TÜV SÜD shall have the right to inspect the company and to carry out tests at the company at any time without prior notification.

This certificate can be withdrawn, amended or modified with immediate effect and without any compensation, if the conditions under which it was issued have changed or if the stipulations and provisions outlined in this certificate or the pertinent report have not been observed.

This certificate shall become invalid if the welding supervisor named therein leaves the company.

The authorization shall be suspended for as long as the company does not have a recognized responsible welding supervisor and no accepted deputy is on hand.

Application for renewal should be submitted to TÜV SÜD at least 2 months prior to expiry of the certificate.

Invalid or revoked certificates must be returned immediately to TÜV SÜD.

This certificate may only be copied or published in its entirety for advertising and other purposes. The text of promotional material may not contradict this certificate.